

**Отзыв**  
на автореферат диссертации **Усмонзода Шохруха**  
на тему  
**«Национальный менталитет в зеркале идиоматики (на материале английских и таджикских паремий)»**

по специальности 6D 021300 – Языкознание (6D 0205011 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание)

Кандидатская диссертация Ш. Усмонзода раскрывает актуальную тему, связанную с особым вниманием современного общества к проблемам межкультурного взаимодействия.

Структура работы логична и не вызывает возражений. Первая глава работы раскрывает теоретические основы исследования и характеризует феномен менталитета, в том числе национального. Особое внимание уделено таджикскому менталитету как явлению, малоизученному по сравнению с английским менталитетом. Описаны факторы, повлиявшие на своеобразие таджикской ментальности, а также выделены ее доминирующие черты. Необходимо отметить, что автор не только описывает преобладающие черты национального характера, но пытается дать им логическое объяснение, ссылаясь на доступные источники.

Во второй главе автор рассматривает феномен паремий в аспектах происхождения, классификации, структуры и лингво-стилистических характеристик. Особо отмечено, что традиционная точка зрения, разграничивающая феномены пословиц и поговорок, является сегодня неоднозначной, особенно в отношении таджикских/персидских паремий, которые многими авторами рассматриваются как одно и то же явление.

В третьей главе рассматриваются пословичные фонды английского и таджикского языков с точки зрения отражения особенностей национального менталитета. Если взаимосвязь английских паремий с менталитетом ранее рассматривалась в ряде работ, то исследования, связанные с отражением менталитета в паремийном фонде таджикского языка, являются новаторскими. Таким образом, кандидатская диссертация Ш. Усмонзода является своего рода пионерским исследованием, поднимающим малоизученный материал, связанный с проблематикой менталитета таджиков как нации, активно входящей в коммуникационное и бытовое взаимодействие с представителями международного сообщества. Кроме этого, диссертантом произведен сравнительный анализ английского и таджикского менталитетов, что также является одной из первых попыток в данной области.

Наряду с вышесказанным, автором автореферата допущен ряд орфографических помарок и синтаксических погрешностей (особенно заметных в п. I.1). Кроме того, в работе присутствуют элементы нерелевантности: в частности, в П.6. “Лингвостилистические особенности пословиц и поговорок” представлен не относящийся к заявленной теме раздела этимологический материал (с. 17), а в п. III.1. «Отражение менталитета в английских пословицах» раскрывается диахроническая динамика пословиц, которые следовало бы отнести к предыдущей главе.

Вместе с тем, считаю, что данное диссертационное исследование, поднимающее малоизученный в современной компаративистике и паремиологии материал, в целом соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям ВАК при Президенте Республики Таджикистан, а его автор Ш. Усмонзода заслуживает присуждения ему учёной степени кандидата филологических наук по специальности по специальности 6D 021300 – Языкознание (6D 0205011 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание).

Рецензент:  
кандидат филологических наук,  
доцент, доцент кафедры перевода и переводоведения  
Томского государственного педагогического университета

Н.В. Крицкая

